

# Lateral Approach-Sinus KIT

## User Manual

**HIOSSSEN**

**HIOSSSEN**

**HIOSSSEN, Inc.** [www.hiossen.com](http://www.hiossen.com)  
85 Ben Fairless Dr., Fairless Hills, PA 19030, USA  
TEL : 1-888-678-0001 FAX : 1-267-759-7004

**제조업자 오스템impl란트(주)**

**생산본부**  
부산광역시 해운대구 반송로 513번길 66-16  
Tel: 051-850-2500 Fax: 051-861-4693  
<http://www.osstem.com>

CE  
2460

Storage Condition :  
Dry place at room temperature(1°C~30°C)



Caution, Consult  
accompanying  
Documents

EC REP

OBELIS S.A.  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium  
Tel: +32.2.732.59.54

**Manufacturer**

**OSSTEM IMPLANT Co., Ltd.**  
66-16, Bansong-ro 513beon-gil, Haeundae-gu, Busan, Korea  
TEL : 82-51-850-2500 FAX : 82-51-861-4693  
<http://www.osstem.com>

## ■ Product Introduction

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) is an operation tool optimized for the Lateral Approach which can elevate the floor of maxillary sinus membrane fast and safely. Please refer to our product catalog or brochure for detail information.

## ■ Washing KIT

After performing a dental surgery, wash the tools using the following procedures;

1. During surgery, keep the used tools in a saline solution or distilled water.
2. When the surgery is completed, soak all the tools used in the surgery in alcohol for washing. Caution: Do not wash the tools with hydrogen peroxide. Exposure to hydrogen peroxide may result in the discoloration of the laser marking or anodizing.
3. Wash the tools with distilled or clean flowing water to remove blood stain and other foreign matter.
4. Remove the moisture from the tools and set them in the KIT case according to the color coding for easy and correct set-up.
5. After setting-up, dry up the KIT in an autoclave at 132°C for at least 15 minutes, and then keep it at room temperature.

## ■ Cautions for Use

1. Select the appropriate drill type and drill diameter for the window formation according to the surgical plan.
2. When using the Dome drill or the Core drill, the initial drill depth should be less than the lateral wall thickness on the panorama or CT by 0.5 mm. Use the stopper that is connected to the drill. The side wall drill can be connected with the CAS-KIT Stopper if you need.

3. When the drilling, do not apply excessive force to the stopper when it has reached the desired position. Do not over drilling toward the sinus membrane.
4. When using the Dome drill or the Side Wall drill, avoid excessive lateral force.
5. The recommended cutting speed of the Dome drill, Core drill, and Side Wall drill is 1,200 - 1,500 rpm.
6. After making a window formation, membrane elevation can be performed by using the Sinus Lift Kit.
7. Keep the tools away from a location where there is a possibility of infection or contamination.
8. The products are medical devices; therefore, they must be sterilized in an autoclave at 132°C for at least 15 minutes before use.
9. Do not use hydrogen peroxide for sterilization or cleaning, otherwise, the laser marking, anodizing, or color coding can be damaged or discolored.
10. The recommended usage times of the Dome drill, Core drill, Side Wall drill, and Stopper is 50 times. However, this may vary depending on the conditions of use.
11. The warranty period of this product is one (1) year from the date of purchase.

## ■ Présentation du produit

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) est un instrument chirurgical optimisé pour l'approche latérale qui peut élever le plancher de la membrane du sinus maxillaire rapidement et en toute sécurité. Prière de vous référer à notre catalogue de produits ou à une brochure pour des informations détaillées.

## ■ Lavage du KIT

Après avoir effectué une chirurgie dentaire, lavez les instruments en utilisant les procédures suivantes:

1. Pendant la chirurgie, gardez les instruments utilisés dans une solution saline ou de l'eau distillée.
2. Quand la chirurgie est terminée, faites tremper tous les instruments utilisés pendant la chirurgie dans de l'alcool pour les nettoyer. Attention: Ne pas laver les instruments avec de l'eau oxygénée. L'exposition au peroxyde d'hydrogène peut entraîner la décoloration des Laser Marking ou de l'Anodizing.
3. Nettoyez les instruments à l'eau distillée ou à l'eau courante pour enlever taches de sang et autres matières étrangères.
4. Retirez l'humidité des instruments et mettez-les dans le KIT en suivant le color coding pour une organisation facile et correcte.
5. Après la mise en place, asséchez le KIT dans un Autoclave à 132°C pendant au moins 15 minutes, et ensuite conservez-le à température ambiante.

## ■ Précautions d'emploi

1. Sélectionnez le drill type et le diamètre de foret approprié pour la mise en forme de la formation de fenêtre selon le plan chirurgical.
2. Lorsque vous utilisez le Dome drill (foret en forme de dôme) ou le Core drill (foret aléateur), la profondeur du forage initial doit être inférieure de 0,5 mm à l'épaisseur de la paroi latérale. Utilisez le Stopper (butée) qui est connecté au foret. Le foret de paroi latérale peut être connecté avec le CAS-KIT Stopper (butée) si vous en avez besoin.

3. Lors du forage, n'appliquez pas une force excessive sur le Stopper (butée) quand il a atteint la position désirée. Ne forez pas trop loin vers la membrane sinusoidale.
4. Lorsque vous utilisez le Dome drill (foret en forme de dôme) ou le foret de paroi latérale, évitez un excès de force latérale.
5. La vitesse de coupe recommandée pour le Dome drill (foret en forme de dôme), le Core drill (foret aléateur), et le Side Wall drill (foret de paroi latérale) est de 1,200 à 1,500 tr/min.
6. Après avoir fait la formation de la fenêtre, l'élévation de la membrane peut être effectuée en utilisant des instruments tels que le Sinus Lift Kit.
7. Gardez les outils loin d'un endroit où il ya une possibilité d'infection ou de contamination.
8. Les produits sont des dispositifs médicaux et, par conséquent, ils doivent être stérilisés dans un Autoclave à 132°C pendant au moins 15 minutes avant l'utilisation.
9. Ne pas utiliser de peroxyde d'hydrogène pour la stérilisation ou le nettoyage, autrement, le Laser Marking, anodizing, ou color coding peuvent être endommagés ou décolorés.
10. Le nombre d'utilisations du Dome drill (foret en forme de dôme), Core drill (foret aléateur), Side Wall drill (foret de paroi latérale), et le Stopper (butée) est de 50 fois. Toutefois, cela peut varier en fonction des conditions d'utilisation.
11. La période de garantie de ce produit est un (1) an à compter de la date d'achat.

### ■ Presentazione del rodotto

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) è uno strumento operatorio ottimizzato per l'approccio laterale, che può rialzare il pavimento della membrana del seno mascellare in modo veloce e sicuro. Fare riferimento al catalogo dei prodotti o alla brochure per informazioni dettagliate.

### ■ Lavaggio del KIT

Dopo aver eseguito interventi di chirurgia dentale, lavare gli strumenti adottando le procedure seguenti:

1. Durante gli interventi tenere gli strumenti utilizzati in soluzione salina o acqua distillata.
2. Quando l'intervento è terminato risulta importante immergere tutti gli strumenti utilizzati in alcol al fine di ottenere un'accurata detersione.  
Attenzione: non lavare gli strumenti con perossido d'idrogeno. L'esposizione al perossido d'idrogeno può comportare lo scolorimento del contrassegno laser od ossidazione.
3. Lavare gli strumenti con acqua distillata o acqua corrente pulita per rimuovere le macchie di sangue e altri materiali estranei.
4. Rimuovere l'umidità dagli strumenti e riporli nel kit, rispettando la codifica colori per una configurazione semplice e corretta.
5. Dopo aver ricomposto il kit secondo l'ordine prestabilito andrà sterilizzato in autoclave a 132°C per almeno 15 minuti e conservato successivamente a temperatura ambiente.

### ■ Precauzioni d'uso

1. Selezionare lo stile e la diametro appropriato di foratura per formare la finestra secondo il piano chirurgico.
2. Quando si usa il trapano Cupola o il trapano Nucleo, la profondità di foratura iniziale deve essere inferiore di 0,5 mm rispetto allo spessore della parete laterale. Utilizzare lo stopper che è collegato al trapano. Il trapano per parete laterale può essere connesso al CAS-KIT Stopper, se necessario.

3. Durante la foratura, non applicare forza eccessiva allo stopper quando si è raggiunta la posizione desiderata. Non forare più del dovuto verso la membrana sinoviale.
4. Quando si usa il trapano Cupola o il trapano Parete laterale, non applicare eccessiva forza laterale.
5. La velocità di taglio consigliata per il trapano Cupola, il trapano Nucleo e il trapano Parete Laterale è compresa tra 1200 e 1500 giri/min.
6. Dopo aver formato una finestra, l'elevazione della membrana può essere effettuata utilizzando strumenti come il Sinus Lift Kit.
7. Tenere gli strumenti lontani da luoghi in cui sono possibili infezioni o contaminazioni.
8. I prodotti sono dispositivi medici; di conseguenza, vanno sterilizzati in Autoclave a 132°C per almeno 15 minuti prima dell'uso.
9. Non utilizzare perossido d'idrogeno per la sterilizzazione o la pulizia, in caso contrario si possono verificare danneggiamenti, scolorimenti od ossidazione del contrassegno laser e delle bande di codifica a colori.
10. Il numero di utilizzi consigliato per i trapani Cupola, Nucleo e Parete Laterale, e per lo Stopper è 50 cicli, tuttavia varia in base alle condizioni d'utilizzo.
11. Questo prodotto è coperto dalla garanzia di un (1) anno dalla data di acquisto.

### ■ Product Introduction

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) ist ein Operationswerkzeug für den Lateralen Zugang. Die Kieferhöhlenschleimhaut kann so schnell und sicher angehoben werden. Bitte beziehen Sie durch unseren Produktkatalog oder unsere Broschüre detaillierte Informationen.

### ■ Washing KIT

Nach Abschluss eines zahnärztlichen Eingriffs, waschen Sie die Instrumente unter Einhaltung folgender Schritte aus:

1. Während der Operation, bewahren Sie die gebrauchten Instrumente in einer Kochsalzlösung oder in einem destilliertem Wasserbett auf.
2. Wenn der chirurgische Eingriff abgeschlossen ist, weichen Sie alle während der Operation benutzten Instrumente zur Spülung in Alkohol ein. Achtung: Waschen Sie die Instrumente nicht mit Wasserstoffperoxid. Die Einwirkung von Wasserstoffperoxid kann zu einer Verfärbung der Laser Marking oder Anodizing führen.
3. Waschen Sie die Instrumente mit destilliertem oder sauberem fließendem Wasser, um Blutflecken und anderes Fremdmaterial zu entfernen.
4. Trocknen Sie die Instrumente und legen Sie sie in den KIT Behälter entsprechend der Farbkodierung, um eine einfache und korrekte Einstellung zu erzielen.
5. Nach der Einstellung, sterilisieren Sie das KIT in einem Autoclave bei 132°C mindestens 15 Minuten und bewahren es anschließend bei Zimmertemperatur auf.

### ■ Vorsichtsmaßnahmen bei Gebrauch

1. Wählen Sie den für die Gestaltung der Fensterformation passenden Bohrertyp und -durchmesser gemäß dem Operationsplan.
2. Wenn Sie den Kuppel- oder Kernbohrer verwenden, sollte die erste Bohrtiefe geringer sein als die seitliche Wanddicke von 0,5 mm. Verwenden Sie den mit dem Bohrer verbundenen Stopper. Der Seitenwandbohrer kann bei Bedarf mit dem CAS-KIT-Stopper verbunden werden.

3. Wenden Sie während des Bohrens keine übermäßige Kraft auf den Stopper an, wenn dieser die gewünschte Position erreicht hat. Bohren Sie nicht über die Sinus-Membrane.
4. Wenn Sie den Kuppel- oder Seitenwandbohrer verwenden, vermeiden Sie übermäßige Seitenkraft.
5. Die empfohlene Schneidegeschwindigkeit des Kuppel-, Kern- und Seitenwandbohrer beträgt 1.200 - 1.500 RPM.
6. Nachdem Sie eine Fensterformation erzeugt haben, kann mit Hilfe von Werkzeugen wie dem Sinus Lift Kit der Membrane-Aufriss durchgeführt werden.
7. Bewahren Sie die Instrumente an einem Ort auf, wo keine Gefahr für eine Infektion oder Kontamination vorhanden ist.
8. Bei den Produkten handelt es sich um medizinische Geräte; aus diesem Grund, müssen diese vor ihrem Gebrauch in einem Autoclave bei 132°C für mindestens 15 Minuten sterilisiert werden.
9. Benutzen Sie zur Sterilisation oder Reinigung kein Wasserstoffperoxid, sonst kann die Laser Marking, Anodizing, oder color coding beschädigt oder verfärbt werden.
10. Die empfohlene Nutzungsdauer des Kuppel-, Kern- und Seitenwandbohrers und des Stoppers beträgt 50 mal. Dies kann jedoch je nach Nutzungsbedingungen variieren.
11. Die Garantiedauer dieses Produkts beträgt ein (1) Jahr ab dem Kaufdatum.

### ■ Introducción del producto

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) es una herramienta quirúrgica optimizada para el Método Lateral que puede levantar el piso de la membrana del seno maxilar de manera rápida y segura. Consulte nuestro catálogo o folleto de productos para obtener información más detallada.

### ■ Lavado del KIT

Después de realizar una cirugía dental, lave los instrumentos según los siguientes procedimientos:

1. Durante la operación, coloque los instrumentos utilizados en una solución salina o en agua destilada.
2. Cuando finalice la operación, sumerja todos los instrumentos utilizados en alcohol para lavarlos. Precaución: no lave los instrumentos con peróxido de hidrógeno. La exposición al peróxido de hidrógeno puede (borrar las marcas de profundidad hechas con laser) o del anodizado (anodizing).
3. Lave los instrumentos con agua destilada o agua limpia para eliminar las manchas de sangre y demás restos extraño.
4. Quite la humedad de los instrumentos y colóquelos en la caja del kit de acuerdo a la clasificación por colores (color coding), lo que permite un montaje sencillo correcto.
5. Después de montarlo, seque el kit en la autoclave a 132°C durante al menos 15 minutos y, a continuación, manténgalo a temperatura ambiente.

### ■ Precauciones de uso

1. Seleccione el tipo de taladro y el diámetro apropiados de la barrena para la conformación de la ventana de acuerdo con el plan quirúrgico.
2. Cuando utilice el taladro de Domo o el de Núcleo, la profundidad de taladrado inicial debe ser 0.5 mm menor que el espesor de la pared lateral indicado en la vista panorámica o en la Tomografía Computarizada (CT). Use el tope acoplado al taladro. El taladro de pared lateral puede conectarse con el Tope CAS-KIT, si es necesario.

3. Durante el taladrado no aplique una fuerza excesiva al tope al alcanzar la posición deseada. No taladre excesivamente en dirección de la membrana del seno.
4. Cuando use el taladro de Domo o de Pared Lateral, evite ejercer una fuerza lateral excesiva.
5. La velocidad de corte recomendada para el taladrado de Domo, de Núcleo y de Pared Lateral, es de 1,200 a 1,500 rpm.
6. Después de hacer una formación de ventana, se puede realizar la elevación de la membrana mediante el empleo del Juego de Elevación de Membrana.
7. Mantenga los instrumentos alejados de cualquier lugar en el que exista la posibilidad de infección o contaminación.
8. Los productos son dispositivos médicos; por lo tanto, deben esterilizarse en autoclave a 132°C durante al menos 15 minutos antes de utilizarlos.
9. No utilice el peróxido de hidrógeno para la esterilización o limpieza, ya que puede dañar o decolorar las marcas de profundidad hechas con laser (Laser Marking), el anodizado (anodizing), o la clasificación por colores (color coding).
10. Se recomienda utilizar el taladro de Domo, el de Núcleo, el de Pared Lateral y el Tope, no más de 50 veces. Sin embargo, esta cifra puede variar dependiendo de las condiciones de uso.
11. El período de garantía de este producto es de un (1) año desde la fecha de compra.

### ■ Představení produktu

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) je operační nástroj optimalizovaný pro laterální přístup, který dokáže rychle a bezpečně zvednout dno čelistní dutiny. Podrobné informace naleznete v našem katalogu výrobků nebo brožuru.

### ■ Čištění soupravy KIT

Po provedení stomatologického zákroku omyjte nástroje následujícími postupy:

1. Během zákroku uchovávejte použité nástroje ve fyziologickém roztoku nebo v destilované vodě.
2. Po dokončení zákroku namoťte všechny nástroje použité při zákroku do alkoholu na omytí. Upozornění: Nástroje nemyjte peroxidem vodíku. Působení peroxidu vodíku může mít za následek změnu zbarvení laserového značení.
3. Nástroje omyjte destilovanou nebo čistou tekoucí vodou, abyste odstranili skvrny od krve a jiný cizí materiál.
4. Odstraňte z nástrojů vlhkost a uložte je do pouzdra soupravy KIT na základě barevného značení pro snadné a správné umístění.
5. Po uložení soupravy KIT vysušte v autoklávu při teplotě 132 °C po dobu nejméně 15 minut a poté ji uchovávejte při pokojové teplotě.

### ■ Upozornění pro použití

1. Podle operačního plánu zvolte vhodný typ a průměr vrtáku pro vytvoření okénka.
2. Při použití kopulovitého nebo jádrového vrtáku by počáteční hloubka vrtání měla být menší než tloušťka boční stěny na panoramatickém snímku nebo CT o 0,5 mm. Použijte zarážku, která je připojena k vrtáku. Vrták do boční stěny lze v případě potřeby připojit k prostředku CAS-KIT Stopper.

3. Při vrtání nevyvíjejte po dosažení požadované polohy na zarážku nadměrnou sílu. Nevrtajte dále směrem k membráně dutiny ústní.
4. Při použití vrtáku Dome drill nebo Side Wall drill se vyhněte nadměrné boční síle.
5. Doporučená rychlost řezání pro Dome drill, Core drill a Side Wall drill je 1 200 – 1500 otáček za minutu.
6. Po vytvoření okénka lze provést elevaci membrány pomocí soupravy Sinus Lift Kit.
7. Nástroje uchovávejte mimo místa, kde může dojít k infekci nebo kontaminaci.
8. Tyto produkty jsou zdravotnické prostředky, proto je třeba je před použitím sterilizovat v autoklávu při teplotě 132 °C po dobu nejméně 15 minut.
9. Ke sterilizaci nebo čištění nepoužívejte peroxid vodíku, jinak může dojít k poškození nebo změně zbarvení laserového značení, anodizace nebo barevného značení.
10. Doporučený počet použití prostředků Dome drill, Core drill, Side Wall drill a zarážky je 50. To se však může lišit v závislosti na podmínkách použití.
11. Záruční doba tohoto produktu je jeden (1) rok od zakoupení.

### ■ Wprowadzenie do produktu

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) to narzędzie operacyjne zoptymalizowane dla podejścia bocznego, które pozwala szybko i bezpiecznie unosić podłogę błony zatoki szczękowej. Szczegółowe informacje można znaleźć w naszym katalogu produktów lub broszurze.

### ■ KIT do mycia

Po przeprowadzeniu zabiegu stomatologicznego, umyj narzędzia stosując następujące procedury;

1. Podczas zabiegu, przechowuj używane narzędzia w roztworze soli fizjologicznej lub wodzie destylowanej.
2. Po zakończeniu zabiegu, zamurz wszystkie używane narzędzia w alkoholu do umycia. Uwaga: Nie myj narzędzi wodą utlenioną. Wystawienie na działanie wody utlenionej może spowodować przebarwienia Laster Marking.
3. Umyj narzędzia wodą destylowaną lub czystą bieżącą wodą, aby usunąć plamy krwi i inne zanieczyszczenia.
4. Usuń wilgoć z narzędzi i umieść je w etui KIT zgodnie z kodowaniem kolorów, aby łatwo i poprawnie je zestawić.
5. Po ustawieniu, wysusz KIT w autoklawie w temperaturze 132°C przez co najmniej 15 minut, a następnie przechowuj go w temperaturze pokojowej.

### ■ Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

1. Dobierz odpowiedni typ wiertła i średnicę wiertła do tworzenia okna zgodnie z planem operacyjnym.
2. Przy użyciu wiertła Dome Drill lub Core Drill początkowa głębokość wiercenia powinna być mniejsza niż grubość ściany bocznej na zdjęciu panoramicznym lub CT o 0,5 mm. Użyj stopera, który jest podłączony do wiertła. Wiertło ściany bocznej można połączyć ze stoperem CAS-KIT, jeśli zajdzie taka potrzeba.

3. Podczas wiercenia nie wywieraj nadmiernego nacisku na stoper, gdy osiągnie on żądaną pozycję. Nie przekraczaj głębokości wiercenia w kierunku błony zatoki. Nie przekraczaj głębokości wiercenia w kierunku błony zatoki.
4. Podczas korzystania z wiertła Dome Drill lub Side Wall Drill unikaj nadmiernych sił bocznych.
5. Zalecana prędkość cięcia wiertła Dome Drill, Core Drill i Side Wall Drill wynosi 1200 - 1500 obrotów na minutę.
6. Po wykonaniu okna, unoszenie błony można przeprowadzić za pomocą zestawu Sinus Lift Kit.
7. Przechowuj narzędzia z dala od miejsc, w których istnieje ryzyko zakażenia lub skażenia.
8. Produkty są urządzeniami medycznymi; przed użyciem należy je sterylizować w autoklawie w temperaturze 132°C przez co najmniej 15 minut.
9. Nie używaj nadtlenu wodoru do sterylizacji lub czyszczenia, w przeciwnym razie znakowanie laserowe, anodowanie lub kolorowe kodowanie może ulec uszkodzeniu lub odbarwieniu.
10. Zalecana liczba użyc wiertła Dome drill. Core drill. Side Wall drill i stopera wynosi 50 razy. Okres gwarancji na ten produkt wynosi jeden (1) rok od daty zakupu.
11. Okres gwarancji na ten produkt wynosi jeden (1) rok od daty zakupu.

### ■ Prezentarea produsului

Lateral Approach-Sinus KIT(LAS-KIT) este un instrument de operare optimizat pentru abordarea laterală, care poate ridica rapid și în siguranță podeaua membranei sinusului maxilar. Vă rugăm să consultați catalogul nostru de produse sau broșura pentru informații detaliate.

### ■ KIT spălare

După efectuarea unei intervenții dentare, spălați instrumentele folosind următoarele proceduri;

1. În timpul intervenției chirurgicale, păstrați instrumentele utilizate într-o soluție salină sau apă distilată.
2. Când intervenția chirurgicală este finalizată, înmuiați toate instrumentele utilizate în intervenția chirurgicală în alcool pentru spălare. Atenție: Nu spălați instrumentele cu peroxid de hidrogen. Expunerea la peroxid de hidrogen poate duce la decolorarea marelui laser.
3. Spălați instrumentele cu apă curgătoare distilată sau curată pentru a îndepărta petele de sânge și alte materii străine.
4. Îndepărtați umezeala din instrumente și setați-o în carcasa KIT în conformitate cu codificarea de colorare pentru o configurare ușoară și corectă.
5. După instalare, uscați KIT într-o autoclavă la 132 °C timp de cel puțin 15 minute. Apoi păstrați-l la temperatura camerei.

### ■ Indicații de utilizare

1. Selectați tipul adecvat de burghiu și diametrul burghiului pentru formarea ferestrei în conformitate cu planul chirurgical.
2. Atunci când se utilizează mașina de găurit Dome sau mașina de găurit Core, adâncimea inițială a burghiului trebuie să fie mai mică decât grosimea peretelui lateral de pe panoramă sau CT cu 0,5 mm. Utilizați opritorul care este conectat la burghiu. Mașina de găurit pentru pereți laterali poate fi conectată cu CAS-KIT Stopper dacă aveți nevoie.

3. Când găuriți, nu aplicați o forță excesivă asupra opritorului atunci când acesta a ajuns în poziția dorită. Nu forțați prea mult spre membrana sinusală.
4. Atunci când utilizați Dome drill sau Side Wall drill, evitați forța laterală excesivă.
5. Viteza de tăiere recomandată a Dome drill sau Side Wall drill este de 1,200 - 1,500 rpm.
6. După efectuarea unei formări a ferestrei, ridicarea membranei poate fi efectuată utilizând Sinus Lift Kit.
7. Păstrați instrumentele departe de o locație în care există posibilitatea de infectare sau contaminare.
8. Produsele sunt dispozitive medicale; prin urmare, acestea trebuie sterilizate într-o autoclavă la 132 °C timp de cel puțin 15 minute înainte de utilizare.
9. Nu utilizați peroxid de hidrogen pentru sterilizare sau curățare, în caz contrar, marcajul laser, anodizarea sau codificarea culorilor pot fi deteriorate sau decolorate.
10. Timpul de utilizare recomandat ai Dome drill. Core drill. Side Wall drill, și Stopper este de 50 de ori. Cu toate acestea, acest lucru poate varia în funcție de condițiile de utilizare.
11. Perioada de garanție a acestui produs este de un (1) an de la data achiziționării.

### ■ Въведение в продукта

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) е хирургичен инструмент, оптимизиран за страничен подход, който може да повдигне дъното на максиларната синусна лигавица бързо и безопасно. Моля, обърнете се към нашия продуктов каталог или брошура за подробна информация.

### ■ Измиване на KIT

След извършване на стоматологична операция, измийте инструментите, като използвате следните процедури;

1. По време на операцията съхранявайте използваните инструменти във физиологичен разтвор или дестилирана вода.
2. Когато операцията приключи, наксиснете всички инструменти, използвани в операцията, в алкохол за измиване. Предпазни мерки: Не мийте инструментите с водороден пероксид. Излагането на водороден пероксид може да доведе до промяна на цвета на лазерната маркировка.
3. Измийте инструментите с дестилирана или чиста течаша вода, за да премахнете кървавите петна и други чужди тела.
4. Отстранете влагата от инструментите и ги поставете в кутията на KIT според цветовия код за лесно и правилно подреждане.
5. След настройване, изсушете KIT в автоклав при 132°C в продължение на най-малко 15 минути. и след това го съхранявайте при стайна температура.

### ■ Внимание при употреба

1. Изберете подходящия тип свердело и диаметър на сверделото за оформянето на прозорец според хирургическия план.
2. Когато използвате Dome drill или Core drill, първоначалната дълбочина на сверделото трябва да бъде по-малка от страничната дебелина на стената на панорамната снимка или CT с 0,5 мм. Използвайте стопера, който е свързан към сверделото. Сверделото за странична стена може да бъде свързано с CAS-KIT Stopper при необходимост.

3. Когато пробивате, не прилагайте прекомерна сила върху стопера, когато е достигнал желаното положение. Не прескалявайте с пробиването към синусната лигавица.
4. Когато използвате Dome drill или Side Wall drill, избягвайте прекомерната странична сила.
5. Препоръчителната скорост на рязане на Dome drill, Core drill и Side Wall drill е 1.200 - 1.500 об/мин.
6. След като оформите прозорец, може да се извърши повдигане на лигавицата с помощта на Sinus Lift Kit.
7. Съхранявайте инструментите далеч от място, където има вероятност от инфекция или замърсяване.
8. Продуктите са медицински изделия; следователно те трябва да бъдат стерилизирани в автоклав при 132°C в продължение на най-малко 15 минути преди употреба.
9. Не използвайте водороден пероксид за стерилизация или почистване, в противен случай лазерната маркировка, анодизирането или цветното кодиране могат да бъдат повредени или обезцветени.
10. Препоръчителното време за използване на Dome drill, Core drill, Side Wall drill и стопера е 50 пъти. Това обаче може да варира в зависимост от условията на употреба.
11. Гаранционният срок на този продукт е една (1) година след покупката.

### ■ Produktbeskrivelse

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) er et operationsværktøj optimeret til lateral adgang, som kan hæve gulvet i den maksillære sinusmembran hurtigt og sikkert. Se vores produktkatalog eller brochure for detaljerede oplysninger.

### ■ Vaske-Kit

Efter udført tandkirurgi skylles værktøjerne ved hjælp af følgende procedurer:

1. Under operationen skal du opbevare de brugte værktøjer i en saltopløsning eller destilleret vand.
2. Når operationen er afsluttet, nedsænkes alle de værktøjer, der anvendes i operationen, i alkohol til skylning. Forsigtig: Værktøjet må ikke skylles med hydrogenperoxid. Eksponering for hydrogenperoxid kan resultere i misfarvning af lasermærkningen.
3. Skyl værktøjet med destilleret eller rent strømmende vand for at fjerne blodpletter og andre fremmedlegemer.
4. Fjern fugten fra værktøjerne og sæt dem i kitkassen i henhold til farvekodningen for nem og korrekt opsætning.
5. Efter opsætningen tørres KIT i en autoklave ved 132 °C i mindst 15 minutter, og det opbevares derefter ved stuetemperatur.

### ■ Forholdsregler for anvendelse

1. Vælg den relevante bortype og bordiameter for vinduesdannelsen i henhold til operationsplanen.
2. Ved brug af kuppelboret eller kerneboret skal den indledende boreddybde være mindre end den laterale vægtykkelse på panorama- eller CT-scanningen med 0,5 mm. Brug anslaget, der er tilsluttet boret. Sidevægsboret kan tilsluttes CAS-KIT-anslaget, hvis du har brug for det.

3. Når du borer, må du ikke anvende overdreven kraft på anslaget, når det har nået den ønskede position. Overbor ikke mod sinusmembranen.
4. Når du bruger Dome drill eller Side Wall drill, skal du undgå overdreven sidekraft.
5. Den anbefalede skærehastighed for Dome drill, Core drill og Side Wall drill er 1.200 - 1.500 o/min.
6. Efter at have lavet en vinduesformation, kan membranhevnning udføres ved hjælp af Sinus Lift Kit.
7. Hold værktøjet væk fra et sted, hvor der er risiko for infektion eller kontaminering.
8. Produkterne er medicinsk udstyr, og derfor skal de steriliseres i en autoklave ved 132 °C i mindst 15 minutter før brug.
9. Brug ikke hydrogenperoxid til sterilisering eller rengøring, da kan lasermærkning, anodiseringen eller farvekodningen blive beskadiget eller misfarvet.
10. Det anbefalede antal brugsgange for Dome drill, Core drill, Side Wall drill og anslaget er 50 gange. Dette kan dog variere afhængigt af brugsbetingelserne.
11. Garantiperioden for dette produkt er et (1) år fra købsdatoen.

## ■ Toote tutvustus

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** on operatsioontööriist, mis on optimeeritud lateraalse lähenemise jaoks, mis võib tõsta ülalõualuu siinuse membraani kiiresti ja ohutult. Üksikasjalikku teavet leiate meie tootekataloogist või brošüürist.

## ■ Komplekti KIT pesemine

Pärast operatsiooni peske tööriistu järgmiste protseduuride abil.

1. Operatsiooni ajal hoidke kasutatud tööriistu soolalahuses või destilleeritud vees.
2. Kui operatsioon on lõppenud, leotage kõiki kasutatud tööriistu pesemiseks alkoholis. Ettevaatus! Ärge peske tööriistu vesinikperoksiidiga. Kokkupuude vesinikperoksiidiga võib põhjustada lasermärgistuse värvuse muutuse.
3. Peske tööriistu destilleeritud või puhta voolava veega, et eemaldada vereplekid ja muud võõrkehad.
4. Eemaldage tööriistadelt niiskusi ja asetage need lihtsaks ja õigeks ülesseadmiseks komplekti KIT karpist vastavalt värvikoodile.
5. Pärast seadistamist kuivatage KIT autoklaavis temperatuuril 132 °C vähemalt 15 minutit ja hoidke seda seadjärel toatemperatuuril.

## ■ Ettevaatusabinõud kasutamisel

1. Valige sobiv puuri tüüp ja puuri läbimõõt akna moodustamiseks vastavalt kirurgilisele kavale.
2. Kuppelpuuri või südamikpuuri kasutamisel peab puuri algne sügavus olema 0,5 mm võrra väiksem kui panoraamil või KT-I nähtava külgeina paksus. Kasutage puuriga ühendatud stopperit. Külgeina puuri saab vajadusel ühendada komplekti CAS-KIT tarvikuga Stopper.

3. Puurimise ajal ärge rakendage pidurile liigset jõudu, kui see on jõudnud soovitud asendisse. Ärge siinuse membraani suunas üle puurige.
4. Kasutades puure Dome drill või Side Wall drill, vältige liigset lateraalset jõudu.
5. Puuride Dome drill, Core drill ja Side Wall drill soovitatav löikekiirus on 1200 - 1500 p/min.
6. Pärast akna moodustamist saab membraani tõstmist teostada komplektiga Sinus Lift Kit.
7. Hoidke tööriistad eemal kohast, kus on nakatumise või saastumise oht.
8. Tooted on meditsiiniseadmed, seetõttu tuleb neid enne kasutamist autoklaavis 132 °C juures steriliseerida vähemalt 15 minutit.
9. Ärge kasutage steriliseerimiseks ega puhastamiseks vesinikperoksiidi, vastasel juhul võib lasermärgistus, anodeerimine või värvikood saada kahjustatud või muuta värvi.
10. Puuride Dome drill, Core drill, Side Wall drill ja stopperi soovitatav kasutuskordade arv on 50. Kuid see võib varieeruda sõltuvalt kasutustingimustest.
11. Selle toote garantiiage on alates ostukuupäevast üks (1) aasta.

## ■ Iepazīšanās ar produktu

**Lateral Approach-Sinus KIT(LAS-KIT)** ir operāciju instruments, kas optimizēts laterālajai pieejai, kas var ātri un droši pacelt augšzokļa sinusa membrānas grīdu. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdz, skatiet mūsu produktu katalogu vai brošūru.

## ■ KOMPLEKTA mazgāšana

Pēc zobu ķirurģiskas operācijas nomazgājiet instrumentus, veicot tālāk norādītos soļus.

1. Operācijas laikā izmantotos darbarīkus turiet fizioloģiskajā šķīdumā vai destilētā ūdenī.
2. Kad operācija ir pabeigta, iemērciet mazgāšanai visus operācijā izmantotos instrumentus spirtā. Piesardzība Nemazgājiet instrumentus ar ūdeņraža peroksīdu. Ūdeņraža peroksīda iedarbība var izraisīt lāzera marķējuma krāsas maiņu.
3. Nomazgājiet instrumentus ar destilētu vai tīru, tekošu ūdeni, lai nofīrītu asins traipus un citus svešķermeņus.
4. Nosusiniet instrumentus un ievietojiet tos komplekta KIT kastī atbilstoši krāsu kodējumam, lai to varētu viegli un pareizi uzstādīt.
5. Pēc uzstādīšanas žāvējiet komplektu KIT autoklāvā 132°C temperatūrā vismaz 15 minūtes un pēc tam uzglabājiet to istabas temperatūrā.

## ■ Piesardzība lietošanā

1. Atlasiet loga formēšanai atbilstošu urbja veidu un urbja diametru atbilstoši ķirurģiskajam plānam.
2. Izmantojot kupola urbi vai kodola urbi, sākotnējam urbšanas dziļumam jābūt par 0,5 mm mazākam par laterālās sienas biezumu rentģenogrāfijas vai datortomogrāfijas attēlos. Izmantojiet urbim pievienoto aizbāzni. Sānu sienas urbi var savienot ar aizbāzni CAS-KIT Stopper , ja tas nepieciešams.

3. Veicot urbšanu, neizmantojiet pārmērīgu spēku aizbāzīnim, kad tas ir sasniedzis vēlamo vietu. Neveiciet pārmērīgu urbšanu sinusa membrānas virzienā.
4. Izmantojot kupola urbi Dome drill vai Side Wall drill sānu sienas urbi, nepieļaujiet pārāk lielu laterālo spēku.
5. Ieteicamais griešanas ātrums urbim Dome drill, urbim Core drill un urbim Side Wall drill ir 1200– 1500 apgr./min.
6. Pēc loga izveides var veikt membrānas pacelšanu, izmantojot Sinus Lift Kit.
7. Neuzglabājiet instrumentus vietā, kur pastāv inficēšanās vai piesārņojuma risks.
8. Izstrādājumi ir medicīniskas ierīces, tāpēc pirms lietošanas tie vismaz 15 minūtes jāsterilizē autoklāvā 132°C temperatūrā.
9. Neizmantojiet ūdeņraža peroksīdu sterilizācijai vai tīrīšanai, pretējā gadījumā lāzera marķējums, vai krāsu kodējums var tikt bojāts, vai arī notikt anodēšanās.
10. Ieteicamais lietošanas reizu skaits kupola urbim Dome drill, urbim Core drill, Side Wall drill urbim un aizbāzīnim ir 50 reizes. Tomēr tas var atšķirties atkarībā no lietošanas apstākļiem.
11. Šī produkta garantijas laiks ir viens (1) gads pēc iegādes.

### ■ Produkto pristatymas

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** yra valdymo įrankis, optimizuotas šoniniam artėjimui tūpti, kuris gali greitai ir saugiai pakelti viršutinio žandikaulio sinuso membranos grindis. Išsamesnės informacijos ieškokite mūsų produktų kataloge arba brošiūroje.

### ■ Skalbimo KIT

Atlikę dantų operaciją, nuplaukite įrankius šiomis procedūromis:

1. Operacijos metu naudotas įrankius laikykite fiziologiniame tirpale arba distiliuotame vandenyje.
2. Kai operacija bus baigta, pamerkite visus įrankius, naudojamus chirurgijoje alkoholyje skalbimui. Dėmesio: Neplaukite įrankių vandenilio peroksido. Dėl vandenilio peroksido poveikio gali pakisti lazerinio ženklinimo spalva.
3. Įrankius nuplaukite distiliuotu arba švariu tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte kraujo dėmes ir kitas pašalines medžiagas.
4. Pašalinkite drėgmę iš įrankių ir įdėkite juos į KIT deklą pagal spalvinį kodą, kad būtų lengva ir teisinga sąranka.
5. Paruoštą KIT bent 15 minučių džiovinkite 132 °C temperatūroje autoklave, tada laikykite kambario temperatūroje.

### ■ Įspėjimai dėl naudojimo

1. Pasirinkite lango formavimui tinkamą grąžto tipą ir skersmenį pagal chirurginį planą.
2. Naudojant kupolinį grąžtą arba šerdinį grąžtą, pradinis gręžimo gylis turi būti 0,5 mm mažesnis nei šoninės sienelės storis panoramoje arba KT. Naudokite prie grąžto prijungtą stabdiklį. Jei reikia, šoninės sienelės grąžtą galimaprijungti prie CAS-KIT Stopper .

3. Gręždami nenaudokite per didelės jėgos stabdikliui, kai pasiekėte norimą padėtį. Nepertraukite gręžimo link sinuso membranos.
4. Naudodami Dome drill arba Side Wall drill venkite pernelyg didelės šoninės jėgos.
5. Rekomenduojamas Dome drill, Core drill ir Side Wall drill pjovimo greitis yra 1200-1 500 aps./min.
6. Susidarius langui, membranos pakilimą galima atlikti naudojant Sinus Lift Kit.
7. Įrankius laikykite atokiau nuo vietos, kurioje yra infekcijos ar užteršimo galimybė.
8. Gaminiai yra medicininiai prietaisai, todėl prieš naudojant juos reikia sterilizuoti 132 °C temperatūroje mažiausiai 15 minučių.
9. Sterilizuoti arba valydami nenaudokite vandenilio peroksido, kitaip žymėjimas lazeriu, anodavimas arba spalvinis kodavimas gali būti pažeisti arba pakitusi jų spalva.
10. Rekomenduojamas Dome drill naudojimo laikas . Core drill. Side Wall drill ir stabdiklis yra 50 kartų. Tačiau tai gali skirtis priklausomai nuo naudojimo sąlygų.
11. Šio gaminio garantinis laikotarpis yra vieneri (1) metai nuo įsigijimo datos.

### ■ Termék bevezetés

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** az oldalirányú megközelítés számára optimalizált műtéti eszköz. Ennek segítségével az állkapocs szinuszmembránjának alsó része gyorsan és biztonságosan felemelhető. Részletes információért kérjük, hivatkozzon a termékkatalógusunkra és brosíránkra.

### ■ Mosó KIT

Fogászati műtét elvégzése után, mossa meg az eszközöket az alábbi folyamatok szerint:

1. A műtét közben, tartsa a használt eszközöket sós oldatban vagy desztillált vízben.
2. Amikor a műtét befejeződött, áztassa a műtét során használt eszközöket alkoholban. Figyelem: Ne mossa az eszközöket hidrogén peroxiddal. Hidrogén peroxiddal való érintkezés a Laser Marking vagy Anodizing elszíneződésével végződik.
3. Mossa meg az eszközöket desztillált vagy folyóvízben a vérfoltok és egyéb idegen anyagok eltávolításához.
4. Távolítsa el a nedvességet az eszközökről és helyezze KIT tartóba color coding szerint az egyszerű és megfelelő elrendezésért.
5. Az elrendezés után, szárítsa ki a KIT egy Autoclave 132°C-on legalább 15 percig, majd tartsa szobahőmérsékleten.

### ■ Figyelmeztetések a használatához

1. Válassza ki a megfelelő drill típusú és átmérőjű fúrót a sebészeti beavatkozás tervében megadott nyílás formájának a kialakításához.
2. Amennyiben alakos vagy mag típusú fúrót használ, az eredeti fúrásmélységnek 0,5 mm-el kevesebbnek kell lennie, mint a panorámaképen vagy a CT-n látható oldalfalnak a vastagsága. Használja a fúrógépre szerelt ütőkötőt. Ha szükséges, az oldalfal fúrójához a CAS-KIT Stopper-t is csatlakoztathatja.

3. Fúrás közben ne alkalmazzon túlzott erőt az ütőkötőre, főleg ha már elérte a kívánt pozíciót. Ne hatoljon mélyebbre, a szinusz membrán felé.
4. Amennyiben alakos vagy oldalfal fúrót használ, kerülje el a túlzott oldalirányú erőt.
5. Az alakos, a mag- és az oldalfal fúrókhoz ajánlott forgácsolási sebesség 1200-1500 ford./perc.
6. Miután létrehozta a nyílást, a membrán felemelését a Sinus Lift Kit használatával hajthatja végre.
7. Az eszközöket tartsa távol azoktól a helyektől, ahol fertőzés vagy szennyezés veszélye áll fenn.
8. A termékek orvosi készülékek; ezért 15 perccel a használat előtt 132°C-on sterilizálni kell őket egy Autoclave.
9. Ne használjon hidrogén peroxidot a sterilizáláshoz vagy tisztításhoz, különben a Laser Marking, Anodizing vagy color coding megsérülhet vagy elszíneződhet.
10. Az alakos, mag- és oldalfal fúrókat, valamint az ütőkötőt 50-szer ajánlott használni. Azonban ez a használat feltételeinek függvényében változhat.
11. A termék garancia időszaka a vásárlás időpontjától számítva egy (1) év.



### ■ Introduzzjoni tal-Prodott

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** hija għodda ta' operazzjoni ottimizata għall-Approċċ Laterali li tista' tgħolli l-art tal-membrana tas-sinus maxillari malajr u b'mod sikur. Jekk jogħġbok irreferi għall-katalgu tal-prodott jew il-fuġjett tagħna għal informazzjoni dettaljata.

### ■ KIT tal-ħasil

Wara li ttwettaq kirurġija dentali, aħsel l-għodda billi tuża l-proċeduri li ġejjin;

1. Waqt il-kirurġija, żomm l-għodda użata f'soluzzjoni salina jew ilma distillat.
2. Meta l-kirurġija titlesta, xarrab l-għodod kollha użati fil-kirurġija fl-alkohol għall-ħasil. Attenzjoni: Tahsilx l-għodda bil-perossidu tal-idroġenu. L-espożizzjoni għall-perossidu tal-idroġenu tista' tirriżulta fit-telf tal-kulur tal-Immarkar bil-Laser.
3. Aħsel l-għodda b'ilma distillat jew nadif biex tneħhi t-tebgha tad-demem u materjal barrani iehor.
4. Neħhi l-umdità mill-għodda u poġġihom fil-kaxxa tal-KIT skont il-kodifikazzjoni tal-kulur għal setup faċli u korrett.
5. Wara t-twaqjif, nixxef il-KIT f' autoclave f' 132°C għal mill-inqas 15-il minuta, u mbagħad zommha f'temperatura tal-kamra.

### ■ Attenzjoni għall-Użu

1. Aghżel it-tip ta' drill xieraq u d-dijametru ta' drill għall-formazzjoni tat-tieqa skond il-pjan kirurġiku.
2. Meta tuża d-Dome drill jew il-Core drill, il-fond inizjali tad-drill għandu jkun inqas mill-ħxuna tal-hajt laterali fuq il-panorama jew CT b'0.5 mm. Uża t-tapp li huwa mqabbd mad-drill. Id-drill tal-hajt tal-ġenb jista' jiġi konness mal-CAS-KIT Stopper jekk għandek bżonn.

3. Waqt it-thaffir, applikax forza eċċessiva għall-istopper meta tkun laqet il-pożizzjoni mixtieqa. M'għandekx thaffer iżżejjed lejn il-membrana tas-sinus.
4. Meta tuża d-Dome drill jew is-Side Wall drill, evita forza laterali eċċessiva.
5. Il-veloċità rakkomandata tat-tqattigh tad-Dome drill, Core drill, u Side Wall drill hija 1.200 - 1.500 rpm.
6. Wara li tagħmel formazzjoni ta' tieqa, l-elevazzjoni tal-membrana tista' titwettag bl-użu tas-Sinus Lift Kit.
7. Żomm l-għodda l bogħod minn post fejn ikun hemm possibbiltà ta' infezzjoni jew kontaminazzjoni.
8. Il-prodotti huma apparati mediċi: għalhekk, għandhom jiġu sterilizzati f' Autoclave f' 132°C għal mill-inqas 15-il minuta qabel l-użu.
9. Tużax il-perossidu tal-idroġenu għall-isterilizzazzjoni jew il-tindif, inkella, l-Laser Marking, l-Anodizzazzjoni jew il-Coding tal-Kulur jistgħu jiġu mħassra jew ikkulturiti.
10. In-numru ta' użu rakkomandat tad-Dome drill. Core drill. Side Wall drill, u Stopper huwa 50 darba. Madankollu, dan jista' jvarja skont il-kundizzjonijiet tal-użu.
11. Il-perjodu ta' garanzija ta' dan il-prodott huwa ta' sena (1) mid-data tax-xiri.

### ■ Productintroductie

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** is een bedieningsgereedschap dat is geoptimaliseerd voor de laterale benadering en dat de vloer van het maxillaire sinusmembraan snel en veilig kan verheffen. Raadpleeg onze productcatalogus of brochure voor meer informatie.

### ■ Washing KIT

Na het uitvoeren van een tandheelkundige ingreep, was de gereedschappen met behulp van de volgende procedures;

1. Houd tijdens de operatie de gebruikte gereedschappen in een zoutoplossing of gedestilleerd water.
2. Als de operatie voltooid is, dompelt u alle bij de operatie gebruikte gereedschappen in alcohol om ze te wassen. Opgelet: was het gereedschap niet met waterstofperoxide. Blootstelling aan waterstofperoxide kan leiden tot verkleuring van de lasermarkering.
3. Was het gereedschap met gedestilleerd of schoon stromend water om bloedvlekken en andere vreemde stoffen te verwijderen.
4. Verwijder het vocht uit de gereedschappen en plaats ze in de KIT-case volgens de kleurcodering voor een eenvoudige en correcte instelling.
5. Droog de KIT na het instellen gedurende ten minste 15 minuten in een autoclaaf bij 132 °C en bewaar deze vervolgens op kamertemperatuur.

### ■ Waarschuwingen voor gebruik

1. Selecteer het juiste type en de boordiameter voor de venstervorming volgens het chirurgische plan.
2. Bij gebruik van de Koepelboor of de Kernboor moet de initiële boordiepte minder dan 0,5 mm lager zijn dan de laterale wanddikte op het panorama of CT. Gebruik de stop die op de boor is aangesloten. De zijwandboor kan indien nodig worden aangesloten op de CAS-KIT Stopper.

3. Oefen bij het boren niet te veel kracht uit op de stop wanneer deze de gewenste positie heeft bereikt. Boor niet te veel in de richting van het sinusmembraan.
4. Wanneer u de Dome drill of de Side Wall drill gebruikt, vermijd dan overmatige zijwaartse kracht.
5. De aanbevolen snijnsnelheid van de Dome drill, Core drill en Side Wall drill is 1.200 - 1.500 tpm.
6. Na het maken van een vensterformatie kan membraanverhoging worden uitgevoerd met behulp van de Sinus Lift Kit.
7. Houd het gereedschap uit de buurt van een locatie waar de mogelijkheid van infectie of besmetting bestaat.
8. De producten zijn medische hulpmiddelen; daarom moeten ze vóór gebruik gedurende ten minste 15 minuten worden gesteriliseerd in een autoclaaf bij 132 °C.
9. Gebruik geen waterstofperoxide voor sterilisatie of reiniging, anders kan de lasermarkering, anodisatie of kleurcodering worden beschadigd of verkleurd.
10. De aanbevolen gebruikstijden van de Dome drill. Core drill. Side Wall drill en Stopper is 50 keer. Dit kan echter variëren afhankelijk van de gebruiksvoorwaarden.
11. De garantietermijn van dit product bedraagt één (1) jaar vanaf de datum van aankoop.

### ■ Apresentação do produto

**Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** é uma ferramenta de operação otimizada para a Abordagem Lateral que pode elevar a superfície da membrana do seio maxilar rapidamente e em segurança. Consulte o nosso catálogo de produtos ou folheto para informações mais detalhadas.

### ■ Lavagem do KIT

Depois de realizar uma cirurgia dentária, lave as ferramentas utilizando os seguintes procedimentos:

1. Durante a cirurgia, mantenha os instrumentos utilizados em solução de soro fisiológico ou água destilada.
2. Quando a cirurgia estiver concluída, coloque todos os instrumentos utilizados na cirurgia debaixo de álcool para lavagem. Atenção: Não lave os utensílios com água oxigenada. A exposição ao peróxido de hidrogénio pode resultar na descoloração da Laser Marking ou Anodizing.
3. Lave as ferramentas com água destilada ou água corrente limpa para remover manchas de sangue e outras substâncias estranhas.
4. Retire a humidade das ferramentas e arrume-os na embalagem do KIT de acordo com a cor de codificação para uma instalação fácil e correcta.
5. Após a instalação, seque o KIT em Autoclave a 132°C durante pelo menos 15 minutos, e então pode ficar a temperatura ambiente.

### ■ Cuidados na Utilização

1. Seleccione o tipo de broca e furar diâmetro a brocar adequados para moldar a formação janela de acordo com o plano cirúrgico.
2. Quando utilizar a broca Dome ou a broca Core, a profundidade de perfuração inicial deve ser menor do que a espessura da parede lateral em 0,5 mm. Utilize o bujão que está ligado à broca. A broca de parede lateral pode ser ligada ao Stopper CAS-KIT, se necessitar.

3. Quando brocar, não utilize força excessiva para o bujão quando seja atingida a posição desejada. Não broque demasiado no sentido da membrana sinusal.
4. Ao utilizar a broca Dome ou a broca Side Wall, evite força lateral excessiva.
5. A faixa de velocidade de corte recomendada da broca Dome, broca Core e broca Side Wall é de 1.200 - 1.500 rpm.
6. Depois de executar uma formação de janela, a elevação da membrana pode ser realizada por meio de ferramentas como o Sinus Lift Kit.
7. Mantenha as ferramentas afastadas de qualquer local onde exista qualquer possibilidade de infecção ou contaminação.
8. Os produtos são dispositivos médicos; por isso, necessitam de ser esterilizados em Autoclave a 132°C pelo menos durante 15 minutos antes de serem utilizados.
9. Não utilize água oxigenada para esterilização e limpeza, caso contrário, a Laser Marking, Anodizing, ou color coding podem ser danificados ou descoloridos.
10. O número de vezes de utilização recomendadas da broca Dome, broca Core, broca Side Wall, e do Stopper é de 50 vezes de utilização. No entanto, podem variar dependendo das condições de utilização.
11. O período de garantia deste produto é de um (1) ano a partir da data de aquisição.

### ■ Predstavenie výrobku

**LAS-KIT (Lateral Approach-Sinus KIT)** je operačný nástroj optimalizovaný pre Lateral Approach, ktorý dokáže rýchlo a bezpečne vyvýšiť membránu čelustnej dutiny. Podrobné informácie nájdete v našom katalógu výrobkov alebo brožúre.

### ■ KIT na umývanie

Po vykonaní stomatologického chirurgického zákroku umyte nástroje pomocou nasledujúcich postupov:

1. Počas operácie uchovávajúce použité nástroje vo fyziologickom roztoku alebo destilovanej vode.
2. Po dokončení operácie namočte všetky používané nástroje do alkoholu, aby ste ich umyli. Upozornenia: Nástroje neumývajte peroxidom vodíka. Vystavenie peroxidu vodíka môže spôsobiť zmenu farby laserového označenia.
3. Nástroje umyte destilovanou alebo čistou tečúcou vodou, aby ste odstránili škvrny od krvi a iné cudzie látky.
4. Odstráňte vlhkosť z nástrojov a vložte ich do puzdra KIT podľa farebného kódovania pre jednoduché a správne nastavenie.
5. Po nastavení vysušte KIT v autokláve pri teplote 132 °C najmenej 15 minút a potom ju skladujte pri izbovej teplote.

### ■ Upozornenia pri používaní

1. Vyberte vhodný typ vrtáka a priemer vrtáka pre vytvorenie okienka podľa chirurgického plánu.
2. Pri použití vrtáka Dome alebo vrtáka Core by mala byť počiatočná hĺbka vrtania menšia ako hrúbka bočnej steny na panoráme alebo CT o 0,5 mm. Použite zarážku, ktorá je pripojená k vrtáčke. Vrták na bočnú stenu môže byť v prípade potreby spojený s CAS-KIT Stopper.

3. Pri vrtaní nevyvíjajte nadmernú silu na zarážku, keď dosiahne požadovanú polohu. Nevrtajte hlbšie smerom k membráne čelustnej dutiny.
4. Pri používaní Dome drill alebo Side Wall drill sa vyhňte nadmernej bočnej sile.
5. Odporúčaná rýchlosť rezania Dome drill, Core drill a Side Wall drill je 1 200 - 1500 ot./min.
6. Po vytvorení formácie okna, je možné vykonať vyvýšenie membrány pomocou Sinus Lift Kit.
7. Uchovávajúce nástroje mimo miesta, kde existuje možnosť infekcie alebo kontaminácie.
8. Výrobky sú zdravotnícke pomôcky; preto sa musia pred použitím sterilizovať v autokláve pri teplote 132 °C najmenej 15 minút.
9. Nepoužívajte peroxid vodíka na sterilizáciu alebo čistenie, inak môže dôjsť k poškodeniu alebo zmene farby laserového označenia, eloxovania alebo farebného kódovania.
10. Odporúčaná doba používania Dome drill, Core drill, Side Wall drill a zarážky je 50-krát. Môže sa to však líšiť v závislosti od podmienok používania.
11. Záručná doba tohto výrobku je jeden (1) rok od dátumu zakúpenia.

### ■ Predstavitev izdelka

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) je operativno orodje, optimizirano za lateralni pristop, ki lahko hitro in varno dvigne dno maksimalne sinusne membrane. Za podrobnejše informacije glejte naš katalog izdelkov ali brošuro.

### ■ Pranje KIT

Po opravljeni zobozdravstveni operaciji operite orodja z naslednjimi postopki:

1. Med operacijo hranite uporabljena orodja v fiziološki raztopini ali destilirani vodi.
2. Ko je operacija končana, vsa orodja, ki se uporabljajo pri operaciji, namočite v alkohol za pranje. Previdnostni ukrep: Orodja ne perite z vodikovim peroksidom. Izpostavljenost vodikovemu peroksidu lahko povzroči razbarvanje laserske oznake.
3. Orodje operite z destilirano ali čisto tekočo vodo, da odstranite madeže krvi in druge tujke.
4. Odstranite vlago iz orodij in jih nastavite v ohišje KIT v skladu z barvno kodo za enostavno in pravilno nastavitve.
5. Po namestitvi posušite KIT v avtoklavu pri 132 °C vsaj 15 minut in ga nato hranite pri sobni temperaturi.

### ■ Previdnost glede uporabe

1. Izberite ustrezno vrsto svedra in premer svedra za oblikovanje okna v skladu s kirurškim načrtom.
2. Pri uporabi svedra za kupolo ali svedra za jedro mora biti začetna globina svedra manjša od debeline stranske stene na panorami ali CT za 0,5 mm. Uporabite zamašek, ki je priključen na vrtalnik. Vrtalnik za stransko steno lahko po potrebi povežete s CAS-KIT Stopper.

3. Ko vrtate, ne uporabljajte prekomerne sile na zamašku, ko je dosežen zeleni položaj. Ne vrtajte preveč proti sinusni membrani.
4. Pri uporabi Dome drill ali Side Wall drill se izogibajte prevlečki bočni sili.
5. Priporočena hitrost rezanja Dome drill, Core drill in Side Wall drill znaša 1.200 - 1.500 vrt./min.
6. Po izdelavi okna se lahko dvig membrane izvede z uporabo Sinus Lift Kit.
7. Orodja hranite stran od mesta, kjer obstaja možnost okužbe ali kontaminacije.
8. Izdelki so medicinski pripomočki, zato jih je treba pred uporabo vsaj 15 minut sterilizirati v avtoklavu pri 132 °C.
9. Ne uporabljajte vodikovega peroksida za sterilizacijo ali čiščenje, sicer se lahko laserska oznaka, anodiziranje ali barvno kodiranje poškoduje ali obarva.
10. Priporočeni časi uporabe Dome drill, Core drill, Side Wall drill in Stopper znašajo 50-krat. To se lahko razlikuje glede na pogoje uporabe.
11. Garancijska doba tega izdelka je eno (1) leto od datuma nakupa.

### ■ Tuotteen esittely

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) on lateraaliseen lähestymistapaan optimoitu toimenpideväline, jolla ylläluvan puoleista poskiontelon pohjan limakalvoa voi nostaa nopeasti ja turvallisesti. Katso tarkemmat tiedot tuoteluettelostamme tai esitteistämme.

### ■ KIT -järjestelmän peseminen

Kun olet suorittanut leikkauksen, pese työkalut menetellen seuraavasti:

1. Pidä käytetyt välineet leikkauksen aikana suolaliuoksessa tai tislatussa vedessä.
2. Kun leikkaus on valmis, pese kaikki käytetyt välineet liottamalla niitä alkoholissa. Huomio: Älä pese välineet vetyperoksidilla. Altistuminen aineelle voi aiheuttaa lasermerkintöjen värjäytymisen.
3. Pese välineet tislattulla vedellä tai puhtaalla virtaavalla vedellä veritahrojen ja muiden vierasaineden poistamiseksi.
4. Kuivaa välineet ja aseta ne KIT-järjestelmän koteloon värikoodauksen mukaisesti, jotta ne voi ottaa käyttöön helposti ja virheettömästi.
5. Kun välineet ovat kotelossa, steriloï (132 °C:ssa 15 minuutin ajan) KIT-järjestelmä autoklaavissa ja säilytä huoneenlämmössä.

### ■ Käyttöön liittyvät varoitukset

1. Valitse ikkunan muotoon sopiva poratyppi ja poran halkaisija leikkaussuun nitelman mukaisesti.
2. Jos käytät Dome- tai Core-poraa, valitse porauksen alkusyvyudeksi 0,5 mm pienempi syvyys kuin lateraalisen seinämän paksuus panoraama- tai CT-kuvassa. Liitä poraan pysäytin. Voit tarvittaessa liittää sivuseinäporaan CAS-KIT Stopper-pysäyttimen.

3. Älä kohdistat poratessasi pysäyttimeen tarpeettoman suurta voimaa, kun se on halutussa syvyydessä. Älä poraa liikaa poskiontelon limakalvoa kohti.
4. Kun käytät Dome drill- tai Side Wall drill -poraa, välttä liiallisen lateraalisen voiman käyttöä.
5. Dome drill-, Core drill- ja Side Wall drill -porien suositeltu leikkausnopeus on 1200–1500 rpm.
6. Ikkunan muodostamisen jälkeen voit nostaa limakalvoa Sinus Lift Kit -järjestelmällä.
7. Älä pidä välineitä paikassa, jossa ne voivat infektoitua tai saastua.
8. Tuotteet ovat lääkinällisiä laitteita, joten ne on steriloitava autoklaavissa 132 °C:ssa vähintään 15 minuutin ajan ennen käyttöä.
9. Älä käytä desinfiointi- tai puhdistusaineena vetyperoksidia, sillä se voi aiheuttaa lasermerkintöjen, anodisoinnin ja värikoodauksen vaurioitumisen tai värimuutoksen.
10. Dome drill-, Core drill- ja Side Wall drill -porien ja pysäyttimen suositeltu käyttökertojen määrä on 50. Määrä voi kuitenkin vaihdella käyttöolosuhteiden vuoksi.
11. Tämän tuotteen takuu-aika on yksi (1) vuosi ostopäivästä lukien.

## ■ Εισαγωγή προϊόντος

Το **Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** είναι ένα εργαλείο λειτουργίας βελτιστοποιημένο για την Πλάγια Προσέγγιση που μπορεί να ανυψώσει το διάπεδο της μεμβράνης της άνω γνάθου κόλπου γρήγορα και με ασφάλεια. Παρακαλώ αναφερθείτε στον κατάλογο ή το φυλλάδιο προϊόντων μας για τις πληροφορίες λεπτομέρειας.

## ■ ΚΙΤ πλυσίματος

Μετά την εκτέλεση οδοντιατρικής χειρουργικής επέμβασης, πλύνετε τα εργαλεία χρησιμοποιώντας τις ακόλουθες διαδικασίες:

- Κατά τη διάρκεια της χειρουργικής επέμβασης, φυλάσσετε τα χρησιμοποιημένα εργαλεία σε αλατούχο ή απεσταγμένο νερό.
- Όταν ολοκληρωθεί η χειρουργική επέμβαση, απολαύστε όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται στη χειρουργική επέμβαση στο αλκοόλ για πλύσιμο. Προσοχή: Μην πλένετε τα εργαλεία με υπεροξειδίο του υδρογόνου. Η έκθεση στο υπεροξειδίο του υδρογόνου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον αποχρωματισμό της σημαντικής λείζερ.
- Πλύνετε τα εργαλεία με απεσταγμένο ή καθαρό τρεχούμενο νερό για να αφαιρέσετε λεκέδες αίματος και άλλα ξένα σώματα.
- Αφαιρέστε την υγρασία από τα εργαλεία και τοποθετήστε τα στη θήκη ΚΙΤ σύμφωνα με την κωδικοποίηση χρωματισμού για εύκολη και σωστή ρύθμιση.
- Μετά την εγκατάσταση, στεγνώστε το ΚΙΤ σε αυτόκαυστο στους 132°C για τουλάχιστον 15 λεπτά και στη συνέχεια διατηρήστε το σε θερμοκρασία δωματίου.

## ■ Προφυλάξεις κατά τη χρήση

- Επιλέξτε τον κατάλληλο τύπο τρυπανιού και τη διάμετρο τρυπανιού για τη διαμόρφωση του παραθύρου σύμφωνα με το χειρουργικό σχέδιο.
- Όταν χρησιμοποιείτε το τρυπάνι Dome ή το τρυπάνι Core, το αρχικό βάθος διάτρησης πρέπει να είναι μικρότερο από το πάχος του πλευρικού τοιχώματος

στην πανοραμική ή την αξονική τομογραφία κατά 0,5 χιλ. Χρησιμοποιήστε το πόμα που είναι συνδεδεμένο με το τρυπάνι. Το τρυπάνι πλευρικού τοιχώματος μπορεί να συνδεθεί με το CAS-KIT Stopper αν το χρειάζεστε.

- Κατά τη διάτρηση, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο πόμα όταν έχει φτάσει στην επιθυμητή θέση. Μην κάνετε υπερβολική διάτρηση προς τη μεμβράνη των γυμρείων.
- Όταν χρησιμοποιείτε το Dome drill ή το Side Wall drill, αποφύγετε την υπερβολική πλευρική δύναμη.
- Η συνιστώμενη ταχύτητα κοπής του Dome drill, Core drill και του Side Wall drill είναι 1.200 - 1.500 σ.α.λ.
- Αφού γίνει σχηματισμός παραθύρου, η ανύψωση της μεμβράνης μπορεί να πραγματοποιηθεί με τη χρήση του Sinus Lift Kit.
- Κρατήστε τα εργαλεία μακριά από σημεία όπου υπάρχει πιθανότητα λοίμωξης ή μόλυνσης.
- Τα προϊόντα είναι ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Επομένως, πρέπει να αποστειρώνονται σε αυτόκαυστο στους 132°C για τουλάχιστον 15 λεπτά πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε υπεροξειδίο του υδρογόνου για αποστείρωση ή καθαρισμό, διαφορετικά η σήμανση με λείζερ, η ανοδίωση ή η χρωματική κωδικοποίηση μπορεί να καταστραφεί ή να αποχρωματιστεί.
- Οι συνιστώμενοι χρόνοι χρήσης του Dome drill, Core drill, To Side Wall drill και το πόμα είναι 50 φορές. Ωστόσο, αυτό μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης.
- Η περίοδος εγγύησης αυτού του προϊόντος είναι ένα (1) έτος από την ημερομηνία αγοράς.

## ■ Réamhrá Táirge

Cur chuige **Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT)** is uirlis oibríochta optamaithe le haghaidh an Chur Chuige Cheathánach is féidir leis an urlár de membrane sinus maxillary a ardú go tapa agus go sábháilte. Féach ar ár gcatalóg táirgí nó ar ár mbroisiúir le haghaidh mionceolas.

## ■ KIT níocháin

Tar éis máinliacht fiaclóireachta a dhéanamh, nigh na huirlisí ag baint úsáide as na nósanna imeachta seo a leanas;

- Le linn máinliachta, coinnigh na huirlisí a úsáidtear i dtuaslagán saline nó in uisce driogtha.
- Nuair a bheidh an máinliacht críochnaithe, soak na huirlisí go léir a úsáidtear sa mháinliacht in alcól le haghaidh níocháin. Aire: Ná nigh na huirlisí le sárocsaid hidrigine. D'fhéadfadh dídhathú an Mharcála Léasair a bheith mar thoradh ar nochtadh do shárocsaid hidrigine.
- Nigh na huirlisí le huisce sruthlaithe driogtha nó glan chun stain fola agus ábhar eachtrach eile a bhaint.
- Bain an taise as na huirlisí agus socraigh iad sa chás KIT de réir an chódú dathúcháin le haghaidh sócrú éasca agus ceart.
- Tar éis é a shoerú, triomaigh an KIT in uathchlábh ag 132°C ar feadh 15 nóiméad ar a laghad agus ansin é a choinneáil ag teocht an tseomra.

## ■ Rabhaidh maidir le húsáid

- Roghnaigh an cineál druileála cuí agus an trastomhas druileála le haghaidh foirmiú na fuinneoige de réir an phlean máinliachta.
- Nuair a bhíonn an druil Dome nó an druil Core á úsáid, ba cheart go mbeadh an doimhneacht druil tosaigh níos lú ná an tiús bhalla cliathánach ar an Lánléargas nó CT faoi 0.5 mm. Bain úsáid as an stopallán atá ceangailte leis an druil. Is féidir an druil balla taobh a nascadh leis an CAS-KIT Stopper más gá duit.

- Nuair a bheidh an druileáil, ná cuir fórsa iomarcach i bhfeidhm ar an stopallán nuair a bheidh an síomh imhianaithe bainte amach aige. Ná ró-dhruilleáil i dtreo an membrane sinus.
- Agus an Dome drill nó an Side Wall drill á úsáid agat, seachain fórsa cliathánach iomarcach.
- Is é 1.200 - 1.500 rpm an luas gearrtha molta don druil Dome drill, Core drill, agus Side Wall drill.
- Tar éis foirmiú fuinneoige a dhéanamh, is féidir ingearchló membrane a dhéanamh trí úsáid a bhaint as an Sinus Lift Kit.
- Coinnigh na huirlisí ar shiúl ó láthair ina bhfuil féidearthacht ionfhabhtaithe nó éillithe.
- Is feistí leighis iad na táirgí; mar sin, ní mór iad a steiriúil in Uathchlábh ag 132°C ar feadh 15 nóiméad ar a laghad roimh úsáid.
- Ná húsáid sárocsaid hidrigine le haghaidh steiriúil nó glantacháin, ar shlí eile, is féidir damáiste a dhéanamh don Mharcáil Léasair, Anodizing, nó Dathchódú.
- Na hamanna úsáide molta an Dome drill, Core drill, Tá Side Wall drill, agus stopallán 50 uair. Mar sin féin, d'fhéadfadh sé seo athrú ag brath ar na coinníollacha úsáide.
- Is é tréimhe bharánta an táirge seo bliain amháin (1) ó dháta an cheannaigh.

## ■ Uvod u proizvod

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) je operativni alat optimiziran za lateralan pristup, koji može brzo i sigurno podići dno maksimalne sinusne membrane. Detaljne informacije pogledajte u našem katalogu proizvoda ili brošuri.

## ■ KIT za pranje

Nakon obavljanja stomatološke kirurgije, alate operite ovako:

1. Tijekom operacije, upotrijebljene alate držite u fiziološkoj otopini ili destiliranoj vodi.
2. Kad se operacija dovrši, sav alat uporabljenu u operaciji natopite alkoholom radi pranja. Oprez: Alat nemojte prati vodikovim peroksidom. Izloženost vodikovom peroksidu može promijeniti boje laserskih oznaka.
3. Alate operite destiliranom ili čistom tekućom vodom i tako uklonite mrlje od krvi i ostalih stranih tvari.
4. Uklonite vlagu s alata i postavite ih u kutiju za KIT prema kodiranju bojama, radi jednostavnog i ispravnog postavljanja.
5. Nakon postavljanja, osušite KIT u autoklavu na 132 °C tijekom najmanje 15 minuta a zatim ga pohranite pri sobnoj temperaturi

## ■ Oprez pri uporabi

1. Odaberite primjerenu vrstu i promjer svrdla za oblikovanje prozora, prema kirurškom planu.
2. Kad upotrebljavate kupolasto ili jezgreno svrdlo, početna dubina bušenja mora biti manja od debljine bočne stijenke na panorami ili CT-u za 0,5 mm. Uporabite graničnik priključen na svrdlo. Svrdlo za bočnu stijenku može se spojiti s CAS-KIT Stopper, ako je to potrebno.

3. Pri bušenju, ne primjenjujte prekomjernu silu na graničnik, kad se dosegne poželjan položaj. Nemojte pretjerano bušiti prema sinusnoj membrani.
4. Kad upotrebljavate Dome drill ili Side Wall drill, izbjegavajte prekomjernu bočnu silu.
5. Preporučena brzina rezanja za Dome drill, Core drill i Side Wall drill je 1200 – 1500 o/min.
6. Kad se načini prozor, podizanje membrane može se obaviti uporabom Sinus Lift Kit.
7. Ne ostavljajte alat na mjestu gdje postoji mogućnost kontaminacije ili infekcije.
8. Proizvodi su medicinska sredstva i stoga se prije uporabe moraju sterilizirati u autoklavu na 132°C najmanje 15 minuta.
9. Ne upotrebljavajte vodikov peroksid za sterilizaciju i čišćenje, jer može uzrokovati oštećenje ili promjenu boje laserskih oznaka i kodiranja bojama i anodiziranje.
10. Preporučeno vrijeme uporabe Dome drill, Core drill, Side Wall drill i graničnik je 50 puta. No to se može razlikovati, ovisno o uvjetima uporabe.
11. Jamstveni rok za ovaj proizvod je jedna godina nakon kupnje.

## ■ Produkt Presentation

Lateral Approach-Sinus KIT (LAS-KIT) är en kirurgisk verktyg optimerade för lateral ansats som kan höja golvet i överkäkens sinus membranet snabbt och säkert. Se vår produktkatalog eller broschyr för detaljerad information.

## ■ Tvättning uppsättning

Efter att ha utfört en tandkirurgi, tvätta verktygen med hjälp av följande metoder:




1. Under pågående operation, bevara de använda verktygen i en saltlösning eller i destillerat vatten.
2. När operationen är klar, lägg alla verktyg som har använts vid kirurgi i alkohol för tvättning. Varning: Tvätta inte verktygen med väteperoxid. Exponering för väteperoxid kan leda till missfärgning av Laser Marking eller Anodizing.
3. Tvätta verktygen med destillerat eller rent rinnande vatten för att avlägsna blod fläckar och andra främmande föremålen.
4. Ta bort fukt från verktygen och sätt dem i KIT ask beroende på color coding för enkel och korrekt uppsättning.
5. Efter uppsättning, torka upp KIT I en Autoclave vid 132°C i minst 15 minuter, och sedan ska det förvaras i rumstemperatur.

## ■ Varning för användning

1. Välj lämplig borrhyp och borrdiameter för att forma fönstret bildning enligt den kirurgiska plan.
2. Vid användningen av Dome eller Core borren bör den initiala borrhypen vara mindre än den laterala väggjocklek med 0,5 mm. Använd proppen som är ansluten till borren. Sidoväggen borrar kan anslutas med CAS-KIT proppen om du behöver det.

3. Under borrar, är inte tillämpligt att applicera överdriven kraft för att proppen när det har uppnått den önskade position. Gör inte över borrar mot sinus membranet.
4. När du använder Dome borrar eller Side Wall borrar, undvik att använda alltför stort kraft i sidled.
5. Den rekommenderade skärhastighet av Dome borrar, Core borrar, och Side Wall borrar är 1.200 - 1.500 varvtal.
6. Efter att ha gjort en fönster bildning, kan membrans höjd göras med hjälp av verktygen som Sinus Lift Kit.
7. Håll verktygen bort från plats där det finns möjlighet till infektion eller förorening.
8. Produkterna är medicintekniska produkter, och därför måste de steriliseras i Autoclave vid 132°C i minst 15 minuter före varje användning.
9. Använd inte väteperoxid för sterilisering eller rengöring, annars kan Laser Marking, Anodizing, eller color coding kommer att bli skadad eller missfärgad.
10. Rekommenderade gånger av användning av Dome borrar, Core borrar, Side Wall borrar, och Stopper är 50 gånger. Detta kan dock variera beroende på användningsvillkoren.
11. Garantin för denna produkt är en (1) år från inköpsdatum.

	<p>EN – Caution FR – Avertir IT – Attenzione DE – Vorsicht ES – Precaución CZ – Pozor PL – Przestroga RO – Preavertire BG – Внимание DK – Forsigtighed EE – Ettevaatus LV – Piesardzība</p>	<p>LT – Atsargumo HU – Vigyázat MT – kawteja NL – voorzichtigheid PT – cautela SK – opatrnost' SI – previdnost FI – varoitus GR – Προσοχή IE – aire HR – Oprez SE – försiktighet</p>
<b>REF</b>	<p>EN – Catalogue number FR – Numéro de catalogue IT – Numero di catalogo DE – Katalognummer ES – Número de catálogo CZ – Katalogové číslo PL – Numer katalogowy RO – Număr de catalog BG – Номер на каталога DK – Katalognummer EE – Kataloognumber LV – numurs katalogā</p>	<p>LT – katalogo numeris HU – Katalógusszám MT – Numru tal-katalogu NL – Catalogusnummer PT – Número do catálogo SK – Katalogové číslo SI – Kataloška številka FI – Luettelonumero GR – Αριθμός καταλόγου IE – Uimhir chatalóige HR – Kataloški broj SE – Katalognummer</p>
<b>LOT</b>	<p>EN – Batch code FR – Code de lot IT – Codice batch DE – Chargencode ES – Código del lote CZ – Číslo série PL – Kod partii RO – Cod lot BG – Номер на партията DK – Partikode EE – Partikood LV – partijas kods</p>	<p>LT – partijos kodas HU – Gyártási léteikód MT – Kodiċ tal-lot NL – Batchcode PT – Código de lote SK – Kód série SI – Serijska številka FI – Eräkoodi GR – Κωδικός παρτίδας IE – Baiscód HR – Šifra serije SE – Partibeteckning</p>
	<p>EN – Date of manufacture FR – Date de fabrication IT – Data di produzione DE – Produktionsdatum ES – Fecha de fabricación CZ – Datum výroby PL – Data produkcji RO – Data fabricației BG – Дата на произвеждането DK – Fremstillelsdato EE – Tootmistäkupäät LV – ražošanas datums</p>	<p>LT – pagaminimo data HU – Gyártás dátuma MT – Data ta-manifattura NL – Productiedatum PT – Data de fabrica SK – Datum výroby PL – Datum produkcji FI – Valmistuspäivämäärä GR – Ημερομηνία κατασκευής IE – Dáta monartha HR – Datum proizvodnje SE – Tillverkningsdatum</p>

	<p>EN – Manufacturer FR – Fabricant IT – Produttore DE – Hersteller ES – Fabricante CZ – Výrobce PL – Producent RO – Producător BG – Производител DK – Producent EE – Tooja LV – ražotājs</p>	<p>LT – gamintojas HU – Gyártó MT – Manifattur DE – Hersteller PT – Fabricante SK – Výrobca SI – Proizvajalec FI – Valmistaja GR – Κατασκευαστής IE – Monardóir HR – Proizvođač SE – Tillverkare</p>
	<p>EN – Made in Korea FR – Fabriqué en Corée IT – Prodotto in Corea DE – Hergestellt in Korea ES – Fabricado en Corea CZ – Vyrobeno v Koreji PL – Wyprodukowane w Korei RO – Fabricat în Coreea BG – Произведено в Корея DK – Lavet i Korea EE – Valmistatud Koreas LV – Ražots Korejā</p>	<p>LT - Pagaminta Korejoje FR - Fabriqué en Corée MT - Magħmul fi-Korea DE - Hergestellt in Korea PT - Feito na Coreia SK - Vyrobené v Koreji PL - Wyprodukowane w Korei FI - Tehty Koreassa GR - Προϊσμεζενο ε Κορεα IE - Déantá sa Chóiré HR - Proizvedeno u Koreji SE - Tillverkad i Korea</p>
	<p>EN – Instruction: refer to manual FR – Instruction: Reportez-vous au manuel IT – Istruzioni: consultare il manuale DE – Anleitung: siehe Handbuch ES – Instrucciones: debe consultarse el manual SK – Kód série PL – Instrukcja: patrz podręcznik RO – Instrucțiuni: consultați manualul BG – Инструкции: виекче приложението IE – Instrúicéon: se manuala EE – Kasutusjuhend: vaadake kasutusjuhendit LV – Instrukcija: skatiet rokasgrāmatu</p>	<p>LT – Instrukcija: žr. Vadovą HU – Utasítás: lásd a kézikönyvet IT – Istruzioni: riferiti agli manuali NL – Instructie: zie handleiding PT – Instrução: consulte o manual CZ – Návodky viz návod PL – Nawodto: gjejtę podróchnik FI – Ohjeet: katso käyttöohje GR – Οδγίες: ανατρέξτε στο εγχειρίδιο IE – Instrúicéon: se manuala HR – Uputa: pogledajte prirúnik SE – Instruktion: se manualen</p>
<b>Qty.</b>	<p>EN – Quantity FR – Quantité IT – Quantità DE – Menge ES – Cantidad CZ – Množství PL – Ilość RO – Cantitate BG – Количество DK – Antal EE – Kogus LV – Daudzums</p>	<p>LT – Kiekis HU – Mennyiség MT – Kwantità NL – Hoeveelheid ES – Cantidad PT – Quantidade SK – Množstvo SI – Količina FI – Määrä GR – Ποσότητα IE – Caimníocht HR – Količina SE – Kvantitet</p>



**OBELIS S.A.**  
Bd. Général Wahis, 53 1030 Brussels, Belgium  
Tel: +32.2.732.59.54